

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Eljárás alá vont személy: Valentín Salmerón Sánchez

A többi fél az eljárásban: Ministerio Fiscal és Dorotea López León

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a sértettnek a kerethatározat ⁽¹⁾ (8) preambulumbekzdésében említett megértetéshez való jogát, mint a bűncselekmények üldözéséért és büntetéséért felelős állami hatóságok pozitív kötelezettségét annak megengedése vonatkozásán, hogy a sértett kifejezze a vele családi vagy erős érzelmi kapcsolatban álló elkövetőre kiszabott büntetés által a sértett életére gyakorolt közvetlen hatásokkal kapcsolatos értékelését, gondolatait és véleményét?
2. Úgy kell-e értelmezni a 2001/220/IB kerethatározat 2. cikkét, hogy annak értelmében a sértett jogainak és jogos érdekeinek elismerésére irányuló kötelezettségük alapján az államok kötelesek figyelembe venni a sértett véleményét abban az esetben, ha az eljárás büntetőjogi következményei alapvetően és közvetlenül veszélyeztethetik a sértett egyéni önmegvalósításhoz, valamint magán- és családi életéhez való jogának gyakorlását?
3. Úgy kell-e értelmezni a 2001/220/IB kerethatározat 2. cikkét, hogy annak értelmében az állami hatóságok nem hagyhatják figyelmen kívül a sértettnek a távoltartási intézkedés kiszabását vagy fenntartását ellenző szabad akaratát, ha a támadó a sértett családtagja, feltéve, hogy nem áll fenn a bűnisméltés objektív veszélye, továbbá a sértett olyan személyes, szociális, kulturális és érzelmi önállósággal bír, amely kizárja az elkövetőtől elszenvedett megaláztatás valószínűségét, vagy éppen ellenkezőleg, az ilyen bűncselekmények sajátos jellegére tekintettel minden esetben fenn kell tartani az említett intézkedést?
4. Úgy kell-e értelmezni a 2001/220/IB kerethatározat 8. cikkét, amely kimondja, hogy az államok megfelelő mértékű védelmet biztosítanak a sértettnek, hogy ez a rendelkezés — a szóban forgó bűncselekmények sajátos jellegére tekintettel — valamennyi családon belüli erőszakos cselekmény esetében megengedi a távoltartási intézkedés vagy a kapcsolattartási tilalom mellékbüntetésként történő általános és kötelező jellegű alkalmazását, vagy éppen ellenkezőleg, a 8. cikk olyan egyediesített értékelést követel meg, amely minden egyes esetben lehetővé teszi a megfelelő szintű védelem azonosítását, figyelemmel az egymással versengő érdekekre?
5. Úgy kell-e értelmezni a 2001/220/IB kerethatározat 10. cikkét, hogy annak értelmében — a szóban forgó bűncselekmények sajátos jellegére tekintettel — a családon belüli erőszakos cselekményekkel kapcsolatos büntetőeljárásokban általános jelleggel kizárható a közvetítés, vagy éppen ellen-

kezőleg, az ilyen típusú eljárásokban is meg kell-e engedni a közvetítést, minden egyes esetben külön-külön értékelve az egymással versengő érdekeket?

⁽¹⁾ A büntetőeljárásban a sértett jogállásáról szóló, 2001. március 15-i 2001/220/IB tanácsi kerethatározat (HL L 82., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet 4. kötet. 72. o.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia (Olaszország) által 2010. január 4-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl kontra Regione Puglia

(C-2/10. sz. ügy)

(2010/C 63/54)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Az alapeljárás felei

Felperes: Azienda Agro-Zootecnica Franchini sarl

Alperes: Regione Puglia.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A 2006. december 27-i 296. sz. törvény 1. cikke (1226) bekezdésének a 2007. október 17-i decreto del Ministero dell'ambiente e del tutela del territorio e del mare (környezet-, terület- és tengervédelmi minisztériumi rendelet) 5. cikkének (1) bekezdésével, illetve a 2008. október 21-i 31. sz. legge regionale della Puglia (Puglia tartományi törvénye) 2. cikkének (6) bekezdésével összefüggésben értelmezett rendelkezései, amennyiben a beavatkozás által érintett területre vonatkozó egyes projektek hatásait elemző megfelelő környezeti hatásvizsgálat lefolytatása helyett feltétel és megkülönböztetés nélkül tiltja a nem saját fogyasztásra irányuló szél-turbinák telepítését a Natura-2000 ökológiai hálózatot alkotó közösségi jelentőségű természeti területeken és különleges természetmegőrzési területeken, összeegyeztethetők-e a közösségi joggal, így különösen a megújuló energiaforrásokról szóló 2001/77/EK ⁽¹⁾ és 2009/28/EK ⁽²⁾ irányelvből, valamint a természetes élőhelyek és madarak védelméről szóló 1979/409/EK ⁽³⁾ és 1992/43/EK ⁽⁴⁾ irányelvből eredő elvekkkel?

⁽¹⁾ HL L 283., 33. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet 2. kötet 121. o.

⁽²⁾ HL L 140., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás

⁽³⁾ HL L 103., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 1. kötet 98. o.

⁽⁴⁾ HL L 206., 7. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet 2. kötet 102. o.